**Phaåm 13: TÖÔÙNG VAØ VOÂ TÖÔÙNG**

Luùc baáy giôø, Thích Ñeà-hoaøn Nhaân vaø moät vaïn Thieân töû coõi Duïc, hai vaïn Thieân töû coõi Phaïm theá cuøng ñeán ñaûnh leã Ñöùc Phaät roài ñöùng sang moät beân, thöa:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Phaùp naøy thaät thaâm saâu, ôû trong phaùp ñoù, sao goïi laø taùc töôùng.

Ñöùc Phaät baûo vôùi caùc ñeä töû:

–Caùc Phaùp duøng chaân khoâng laøm töôùng; duøng voâ töôùng, voâ taùc, voâ khôûi, voâ sinh, voâ dieät, voâ y laøm töôùng.

Chö Thieân thöa:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Ngaøi ñaõ noùi caùc töôùng aáy nhö laø khoâng, khoâng coù choã y cöù, caùc töôùng nhö theá. Taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-tu-la khoâng theå hoaïi dieät. Vì sao? Vì taát caû theá gian, Trôøi, Ngöôøi, A-tu-la töùc laø töôùng aáy.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Caùc töôùng aáy khoâng theå taïo taùc, khoâng ôû trong saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc, caùc töôùng aáy chaúng phaûi do nhaân taïo taùc, cuõng chaúng phaûi do phi nhaân taïo taùc.

Ñöùc Phaät baûo caùc Thieân töû ôû coõi Saéc:

–Naøy chö Thieân töû! Coù ngöôøi hoûi hö khoâng do ai taïo taùc? Ngöôøi ñoù hoûi ñuùng khoâng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, khoâng!

–Hö khoâng, khoâng coù ai taïo taùc. Vì sao? Vì hö khoâng voâ vi. Naøy chö Thieân töû, caùc töôùng aáy cuõng nhö vaäy, coù Phaät hay khoâng coù Phaät caùc töôùng aáy vaãn thöôøng truï khoâng khaùc, Nhö Lai chöùng ñaéc caùc töôùng aáy neân goïi laø Nhö Lai.

Caùc Thieân töû thöa:

–Nhö Lai thuyeát caùc töôùng thaäm thaâm, trí tueä cuûa chö Phaät voâ ngaïi, coù theå bieåu hieän chaân nhö, cuõng coù theå thuyeát haønh töôùng Baùt-nhaõ ba-la-maät. Baïch Ñöùc Theá Toân! Baùt-nhaõ ba-la-maät laø haønh xöù cuûa chö Phaät cuõng chính laø bieåu hieän cho chö Phaät vaø theá gian.

Laïi nöõa Tu-boà-ñeà:

–Chö Phaät y chæ vaøo phaùp vaø cuùng döôøng, cung kính, toân troïng, taùn thaùn phaùp. Phaùp ñoù laø Baùt-nhaõ ba-la-maät, chö Phaät cuùng döôøng, cung kính, toân troïng, taùn thaùn Baùt- nhaõ ba-la-maät. Vì sao? Vì Baùt-nhaõ ba-la-maät sinh ra chö Phaät.

Tu-boà-ñeà! Nhö Lai laø Baäc bieát aân, bieát baùo aân, neáu coù ngöôøi hoûi ñuùng ñaén ai bieát aân vaø bieát baùo aân, haõy ñaùp Ñöùc Phaät laø Baäc bieát aân vaø bieát baùo aân.

Tu-boà-ñeà! Taïi sao goïi Ñöùc Phaät laø Baäc bieát aân vaø bieát baùo aân? Choã haønh ñaïo vaø haønh phaùp cuûa Ñöùc Nhö Lai, chöùng ñaéc Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng giaùc, chính laø hoä nieäm ñaïo aáy vaø phaùp aáy. Vì söï vieäc ñoù cho neân bieát raèng, Phaät laø Baäc bieát aân vaø bieát traû aân.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Nhö Lai bieát taát caû phaùp laø voâ taùc, ñoù cuõng chính laø bieát aân. Tu-boà-ñeà! Nhö Lai cuõng nhôø Baùt-nhaõ ba-la-maät maø bieát töôùng cuûa taát caû phaùp laø voâ taùc, ñaéc trí tueä aáy laø nhôø vaøo nhaân duyeân Baùt-nhaõ ba-la-maät. Do ñoù Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng bieåu hieän cho chö Phaät vaø theá gian.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Neáu taát caû phaùp khoâng bieát, khoâng thaáy sao goïi laø Baùt-nhaõ ba-la-maät bieåu hieän cho chö Phaät vaø theá gian?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy. Taát caû phaùp khoâng bieát, khoâng thaáy. Naøy Tu-boà-ñeà! Nhöng taïi sao taát caû phaùp khoâng bieát? Vì taát caû phaùp laø khoâng. Taïi sao taát caû

phaùp khoâng thaáy ñöôïc? Vì taát caû phaùp khoâng choã y cöù. Vì vaäy taát caû phaùp khoâng bieát, khoâng thaáy.

Tu-boà-ñeà! Nhö Lai nhôø Baùt-nhaõ ba-la-maät neân ñaéc phaùp nhö vaäy, theá neân Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng bieåu hieän cho chö Phaät vaø theá gian. Nhö vaäy khoâng thaáy saéc neân bieåu hieän theá gian, khoâng thaáy thoï, töôûng, haønh, thöùc neân bieåu hieän theá gian. Baùt-nhaõ ba-la- maät bieåu hieän chö Phaät vaø theá gian nhö theá.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Taïi sao noùi khoâng thaáy saéc neân bieåu hieän theá gian? Taïi sao goïi laø khoâng thaáy thoï, töôûng, haønh, thöùc neân bieåu hieän theá gian?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Neáu khoâng duyeân vaøo saéc ñeå sinh ra saéc thì goïi laø khoâng kieán chaáp saéc; neáu khoâng duyeân vaøo thoï, töôûng, haønh, thöùc ñeå sinh ra thoï, töôûng, haønh, thöùc thì goïi laø khoâng kieán chaáp thoï, töôûng, haønh, thöùc. Khoâng kieán chaáp theá gian nhö vaäy goïi laø thaáy roõ theá gian.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Theá gian khoâng, Baùt-nhaõ ba-la-maät bieåu hieän nhö thaät theá gian khoâng; töôùng xa lìa cuûa theá gian, Baùt-nhaõ ba-la-maät bieåu hieän nhö thaät töôùng xa lìa cuûa theá gian; töôùng thanh tònh cuûa theá gian, Baùt-nhaõ ba-la-maät bieåu hieän nhö thaät töôùng thanh tònh cuûa theá gian; theá gian tòch dieät, Baùt-nhaõ ba-la-maät bieåu hieän nhö thaät theá gian tòch dieät.

Naøy Tu-boà-ñeà! Baùt-nhaõ ba-la-maät cuõng bieåu hieän chö Phaät vaø theá gian nhö theá. Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Baùt-nhaõ ba-la-maät laø vieäc lôùn neân xuaát hieän; Baùt-nhaõ ba-la- maät laø nhöõng vieäc khoâng theå nghó baøn, khoâng theå caân, khoâng theå ño löôøng, khoâng gì saùnh baèng neân xuaát hieän.

Phaät daïy:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy, naøy Tu-boà-ñeà! Baùt-nhaõ ba-la-maät laø vieäc lôùn, laø nhöõng vieäc khoâng theå nghó baøn, khoâng theå caân, khoâng theå ño löôøng, khoâng gì saùnh baèng neân xuaát hieän. Tu-boà-ñeà! Sao goïi laø Baùt-nhaõ ba-la-maät laø Ñaïi söï, khoâng theå nghó baøn, khoâng theå caân, khoâng theå ño löôøng, khoâng gì saùnh baèng neân xuaát hieän?

Tu-boà-ñeà! Phaùp Nhö Lai, phaùp töï nhieân, phaùp cuûa Baäc Nhaát Thieát Trí roäng lôùn khoâng theå nghó baøn, khoâng theå truø tính. Vì theá, Baùt-nhaõ ba-la-maät laø vieäc lôùn, vieäc khoâng theå nghó baøn cho neân xuaát hieän. (Sao goïi Baùt-nhaõ ba-la-maät laø vieäc khoâng theå caân, vieäc khoâng theå ño löôøng neân xuaát hieän?)

Taïi sao Baùt-nhaõ ba-la-maät laø vieäc khoâng gì saùnh baèng neân xuaát hieän? Naøy Tu-boà- ñeà! Khoâng gì saùnh baèng Nhö Lai huoáng nöõa laø hôn. Theá neân, Tu-boà-ñeà! Baùt-nhaõ ba-la- maät laø vieäc khoâng gì saùnh baèng neân xuaát hieän.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Chæ coù phaùp Nhö Lai, phaùp töï nhieân, phaùp cuûa Baäc Nhaát Thieát Trí khoâng theå nghó baøn, khoâng theå caân, khoâng theå ño löôøng; coøn saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng khoâng theå nghó baøn, khoâng theå caân, khoâng theå ño löôøng hay sao?

–Naøy Tu-boà-ñeà! Saéc cuõng khoâng theå nghó baøn, khoâng theå caân, khoâng theå ño löôøng; thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng khoâng theå nghó baøn, khoâng theå caân, khoâng theå ño löôøng. Taát caû phaùp cuõng khoâng theå nghó baøn, khoâng theå caân, khoâng theå tính löôøng. Vì sao? Naøy Tu- boà-ñeà vì thaät töôùng cuûa caùc phaùp khoâng coù taâm, taâm sôû phaùp.

Tu-boà-ñeà! Saéc khoâng theå caân; thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng theå caân. Taát caû phaùp cuõng khoâng theå caân, trong caùc phaùp naøy khoâng coù phaân bieät.

Tu-boà-ñeà! Saéc khoâng theå tính löôøng; thoï, töôûng, haønh, thöùc cuõng khoâng theå tính löôøng. Taát caû phaùp cuõng khoâng theå tính löôøng? Naøy Tu-boà-ñeà! Vì sao? Saéc khoâng theå

tính löôøng; thoï, töôûng, haønh, thöùc khoâng theå tính löôøng, taát caû phaùp khoâng theå tính löôøng. Naøy Tu-boà-ñeà! Saéc löôïng voâ sôû höõu, khoâng theå naém baét; thoï, töôûng, haønh, thöùc löôïng voâ sôû höõu, khoâng theå naém baét; taát caû phaùp löôïng voâ sôû höõu, khoâng theå naém baét.

Tu-boà-ñeà! Vì sao saéc löôïng voâ sôû höõu, khoâng theå naém baét; thoï, töôûng, haønh, thöùc löôïng voâ sôû höõu, khoâng theå naém baét; taát caû phaùp löôïng voâ sôû höõu, khoâng theå naém baét? Naøy Tu-boà-ñeà! Vì sao saéc voâ sôû höõu; thoï, töôûng, haønh, thöùc voâ sôû höõu; taát caû phaùp voâ sôû höõu neân löôïng khoâng theå naém baét?

Tu-boà-ñeà! YÙ oâng theá naøo? Hö khoâng coù taâm vaø taâm sôû phaùp khoâng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, khoâng!

–Tu-boà-ñeà! Do nhaân duyeân naøy neân taát caû phaùp khoâng theå nghó baøn, dieät moïi tính löôøng neân goïi laø khoâng theå nghó baøn; dieät moïi caân löôøng neân goïi laø khoâng theå löôøng. Tu-boà-ñeà! Ño löôøng laø hoaït ñoäng cuûa thöùc. Tu-boà-ñeà! Voâ löôïng laø vöôït moïi söï tính löôøng. Tu-boà-ñeà! Nhö hö khoâng khoâng theå nghó baøn, khoâng theå ño, khoâng theå tính löôøng; Nhö Lai phaùp, töï nhieân phaùp, Nhaát thieát trí, nhaân phaùp cuõng khoâng theå nghó baøn, khoâng theå caân, khoâng theå tính löôøng.

Khi Ñöùc Phaät noùi phaùp khoâng theå nghó baøn, khoâng gì saùnh baèng naøy, coù naêm traêm Tyø-kheo, hai traêm naêm möôi Tyø-kheo-ni khoâng chaáp vaøo caùc phaùp, saïch höõu laäu taâm, ñöôïc giaûi thoaùt, saùu vaïn Öu-baø-taéc, ba vaïn Öu-baø-di ñaéc Phaùp nhaõn tònh trong caùc phaùp, hai möôi Boà-taùt ñaéc Voâ sinh phaùp nhaãn, ôû trong hieàn kieáp naøy ñeàu seõ ñöôïc thaønh Phaät.

Khi aáy, Tu-boà-ñeà thöa:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Nhö vaäy Baùt-nhaõ ba-la-maät thaâm saâu naøy vì vieäc lôùn neân xuaát hieän, cho ñeán vì khoâng gì saùnh baèng neân xuaát hieän.

Phaät daïy:

–Ñuùng vaäy, ñuùng vaäy, naøy Tu-boà-ñeà! Baùt-nhaõ ba-la-maät thaâm saâu naøy vì vieäc lôùn neân xuaát hieän, cho ñeán vì khoâng gì saùnh baèng neân xuaát hieän. Nhaát thieát trí cuûa chö Phaät ñeàu ôû trong Baùt-nhaõ ba-la-maät, taát caû quaû vò Thanh vaên, Bích-chi-phaät ñeàu ôû trong Baùt- nhaõ ba-la-maät.

Tu-boà-ñeà! Ví nhö vua Saùt-ñeá-lôïi ñaõ ñöôïc quaùn ñaûnh, moïi vieäc trong thaønh aáp, xoùm laøng ñeàu giao phoù cho ñaïi thaàn, vua khoâng coøn lo vieäc gì nöõa. Naøy Tu-boà-ñeà! Chö Nhö Lai cuõng vaäy, vieäc laøm cuûa Thanh vaên, Bích-chi-phaät, vieäc laøm cuûa Phaät ñeàu ôû trong Baùt-nhaõ ba-la-maät. Baùt-nhaõ ba-la-maät coù khaû naêng thaønh töïu moïi vieäc. Vì theá, naøy Tu- boà-ñeà! Neân bieát Baùt-nhaõ ba-la-maät xuaát hieän laø vieäc lôùn cho ñeán laø vieäc khoâng gì saùnh baèng.

Tu-boà-ñeà! Baùt-nhaõ ba-la-maät khoâng thoï nhaän vaø khoâng chaáp tröôùc saéc neân xuaát hieän; khoâng thoï nhaän vaø khoâng chaáp tröôùc thoï, töôûng, haønh, thöùc neân xuaát hieän; khoâng chaáp tröôùc quaû Tu-ñaø-hoaøn, quaû Tö-ñaø-haøm, quaû A-na-haøm, quaû A-la-haùn, Bích-chi- phaät cho ñeán Nhaát thieát trí cuõng khoâng thoï nhaän khoâng chaáp tröôùc neân xuaát hieän.

Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Sao goïi laø Baùt-nhaõ ba-la-maät khoâng thoï nhaän Nhaát thieát trí vaø khoâng chaáp tröôùc Nhaát thieát trí?

–Naøy Tu-boà-ñeà! YÙ oâng theá naøo? OÂng coù thaáy phaùp A-la-haùn coù theå thoï nhaän khoâng theå chaáp tröôùc ñöôïc khoâng?

–Baïch Ñöùc Theá Toân, khoâng! Con khoâng thaáy phaùp ñoù coù theå sinh ra söï chaáp tröôùc. Phaät daïy:

–Laønh thay, laønh thay, naøy Tu-boà-ñeà! Ta cuõng khoâng thaáy phaùp cuûa Nhö Lai. Vì

khoâng thaáy neân khoâng thoï nhaän khoâng chaáp tröôùc, do ñoù, Tu-boà-ñeà! Nhaát thieát trí khoâng theå thoï nhaän khoâng theå chaáp tröôùc.

Luùc baáy giôø, chö Thieân coõi Duïc, coõi Saéc baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Söï thaäm thaâm cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät thaät khoù hieåu, khoù bieát, ngöôøi naøo coù theå hieåu ñöôïc söï thaäm thaâm cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät thì neân bieát ñôøi tröôùc ngöôøi ñoù ñaõ töøng cuùng döôøng chö Phaät.

Baïch Ñöùc Theá Toân! Neáu chuùng sinh trong tam thieân ñaïi thieân theá giôùi ñeàu taïo taùc loøng tin vaø thöïc haønh, tu haønh ôû trong ñòa Tín vaø Haïnh, hoaëc giaû moät kieáp hoaëc giaû moät kieáp giaûm vaø coù chuùng sinh bieát suy nghó quaùn nhaãn cho ñeán thoâng suoát söï thaäm thaâm cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät duø chæ moät ngaøy thì phöôùc naøo hôn?

Phaät baûo caùc Thieân töû:

–Thieän nam, thieän nöõ naøo nghe ñöôïc söï thaâm saâu cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät, mau chöùng ñaéc Nieát-baøn phöôùc naøy hôn haún nhöõng ngöôøi tu haønh trong Tín haïnh ñòa suoát moät kieáp hoaëc moät kieáp giaûm.

Khi aáy caùc Thieân töû ôû coõi Duïc vaø coõi Saéc ñaàu ñaûnh leã, nhieãu quanh Ñöùc Phaät vaø lui ra, ñi moät ñoaïn khoâng xa roài bieán maát. Chö Thieân coõi Duïc trôû veà trôøi Duïc giôùi; chö Thieân töû coõi Saéc trôû veà trôøi Saéc giôùi.

Baáy giôø, Tu-boà-ñeà baïch Phaät:

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Neáu Boà-taùt coù khaû naêng tin hieåu söï thaäm thaâm cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät, vì sao coøn taùi sinh coõi naøy?

Phaät baûo Tu-boà-ñeà:

–Neáu Boà-taùt nghe ñöôïc söï thaäm thaâm cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät lieàn coù loøng tin hieåu, khoâng nghi ngôø, khoâng hoái haän, khoâng traùch moùc, khoâng vaën veïo, thích thaáy, thích nghe vaø luoân thöïc haønh. Vôùi yù nieäm ñoù, Boà-taùt khoâng rôøi khoûi ngöôøi thuyeát giaûng Baùt-nhaõ ba- la-maät. Tu-boà-ñeà! Ví nhö ngheù con môùi sinh ra khoâng rôøi meï cuûa noù. Boà-taùt cuõng vaäy, khi nghe ñöôïc söï thaäm thaâm cuûa Baùt-nhaõ ba-la-maät thì khoâng rôøi ngöôøi thuyeát giaûng Baùt-nhaõ ba-la-maät, cho ñeán ñoïc tuïng, ghi cheùp Baùt-nhaõ ba-la-maät. Tu-boà-ñeà! Neân bieát, Boà-taùt naøy boû thaân ngöôøi laïi vaãn taùi sinh trong loaøi ngöôøi.

–Baïch Ñöùc Theá Toân! Coù moät soá Boà-taùt thaønh töïu nhaân duyeân coâng ñöùc nhö theá, caùc vò aáy cuùng döôøng chö Phaät ôû theá giôùi phöông khaùc, vò kia sau khi maïng chung coù sinh trôû laïi ôû theá gian naøy hay khoâng?

–Tu-boà-ñeà! Coù Boà-taùt thaønh töïu coâng ñöùc nhö vaäy laø ñaõ cuùng döôøng chö Phaät ôû theá giôùi phöông khaùc, sau khi boû thaân ôû phöông ñoù seõ taùi sinh vaøo theá giôùi naøy, ngöôøi kia khi maïng chung seõ sinh trôû laïi theá gian naøy.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Coù Boà-taùt thaønh töïu coâng ñöùc nhö vaäy, vò ñoù ôû coõi trôøi Ñaâu- suaát nghe Boà-taùt Di-laëc giaûng Baùt-nhaõ ba-la-maät, hoûi nhöõng vieäc trong Baùt-nhaõ ba-la- maät, sau khi boû thaân ôû ñoù seõ taùi sinh vaøo theá giôùi naøy.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Ñôøi tröôùc neáu ngöôøi naøo nghe Baùt-nhaõ ba-la-maät thaâm saâu maø khoâng hoûi yù nghóa cuûa noù, neáu sinh vaøo coõi ngöôøi, taâm ngöôøi ñoù vaãn coøn nghi ngôø, do döï. Tu-boà-ñeà! Neân bieát ñôøi tröôùc ngöôøi ñoù khoâng choã ñaït ñeán. Vì sao? Vì ñoái vôùi Baùt- nhaõ ba-la-maät taâm hoï coøn nghi ngôø, do döï.

Laïi nöõa, Tu-boà-ñeà! Ñôøi tröôùc, ngöôøi naøo trong moät ngaøy, hai, ba, boán, naêm ngaøy nghe Baùt-nhaõ ba-la-maät, hoûi nhöõng vieäc trong Baùt-nhaõ ba-la-maät maø khoâng laøm ñuùng nhö phaùp. Vaøo nhöõng kieáp sau, ngöôøi ñoù laïi tieáp tuïc ñöôïc nghe Baùt-nhaõ ba-la-maät hoûi nhöõng vieäc trong Baùt-nhaõ ba-la-maät, tín taâm khoâng bò trôû ngaïi nhöng neáu xa lìa Phaùp sö,

khoâng hoûi vaën leõ khoù khaên nöõa, vaãn bò nhaân duyeân keùo daét, thì maát Baùt-nhaõ ba-la-maät saâu xa. Vì sao? Naøy Tu-boà-ñeà! Phaùp laø nhö vaäy.

Neáu ngöôøi naøo tuy coù theå hoûi nhöõng leõ khoù khaên trong Baùt-nhaõ ba-la-maät nhöng khoâng thöïc haønh ñuùng phaùp, coù luùc thích nghe coù luùc khoâng thích nghe Baùt-nhaõ ba-la- maät, taâm hoï bò dao ñoäng nhö taám vaûi moûng, neân bieát Boà-taùt naøy môùi phaùt taâm Ñaïi thöøa, loøng tin cuûa Boà-taùt aáy khoâng thanh tònh, neáu khoâng ñöôïc Baùt-nhaõ ba-la-maät baûo hoä, ôû trong hai Ñòa, Boà-taùt aáy seõ rôi vaøo moät nôi, hoaëc giaû rôi vaøo ñòa Thanh vaên, hoaëc giaû rôi vaøo ñòa Bích-chi-phaät.

M